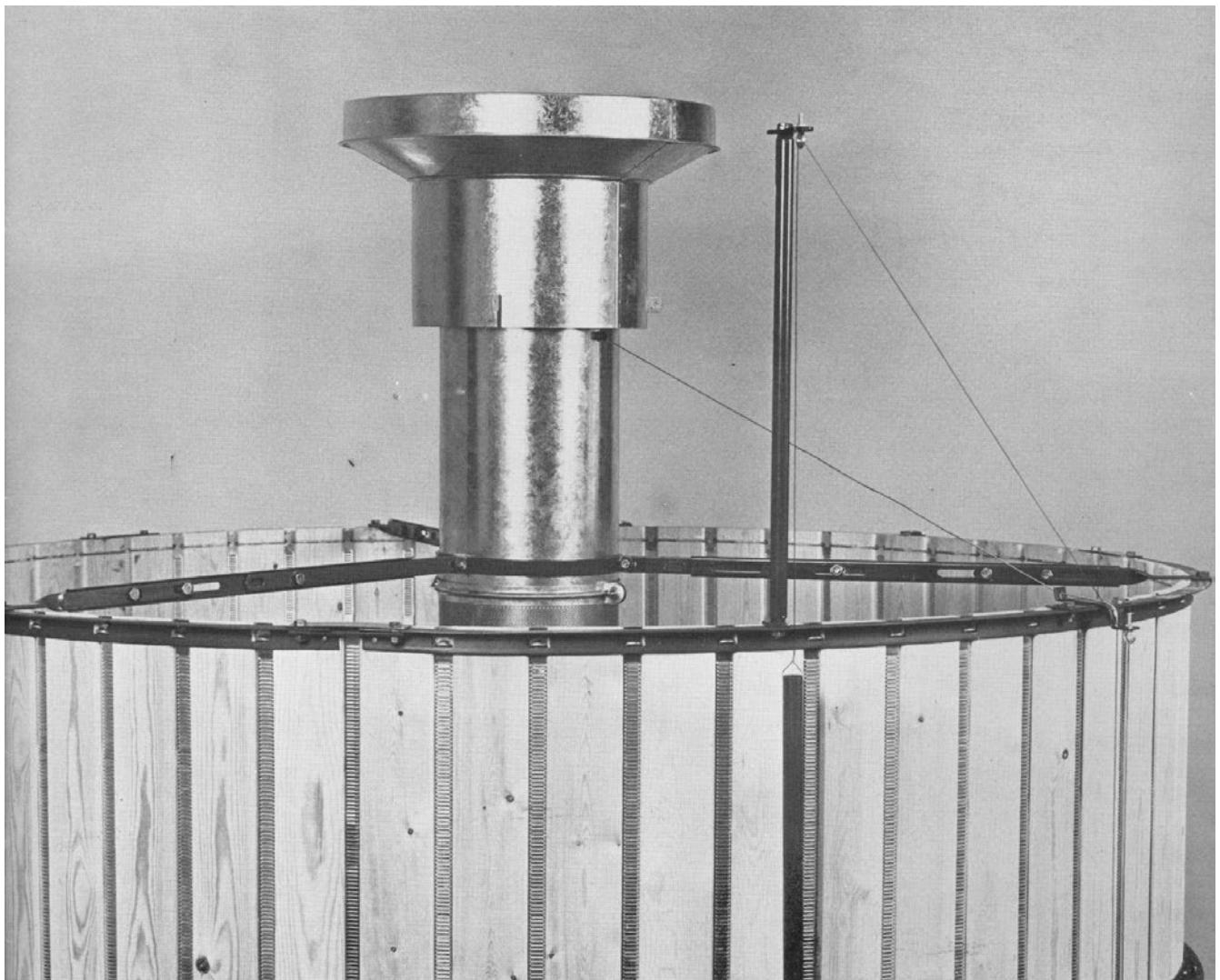


**KC**

# Grain Storage Silo



Montageanvisning  
Montageanweisung  
Assembly instructions  
Instructions de montage



## DK

Denne montageanvisning omhandler Kongskildes tørre- og lagersiloer type KC med ø 280 ventilrør og ø 160 mm sideindblæsning.

### Indhold

	Side
Montering af vinkeljernsbuer på flagerne .....	4
Sortering af flager .....	6
Montering af ventilrør .....	8
Forstærkning af ventilrør .....	12
Opbygning af silovæg .....	13
Afstivning af ventilrør og montering af fyldningsfordeler .....	18
Montering af tømmeaggregat .....	19
Forstærkning af silovæg .....	20
Montering af wireføring .....	21

### Før siloen stilles op

Bestem placering af indblæsning, udløb, inspektionsluge og huller for prøveudtager.  
Kontroller, at gulvet er plant og bæredygtigt, hvor siloen skal stilles op.

## GB

These assembly instructions apply for Kongskilde ventilation and storage silos type KC with ø 280 mm ventilation pipe and ø 160 mm side air duct.

### Contents

	Page
Fitting of steel bands on the sections .....	4
Grouping sections .....	6
Assembling ventilation pipe .....	8
Reinforcement of ventilation pipe .....	12
Erecting silo walls .....	13
Bracing ventilation pipe and fitting of filling distributor .....	18
Assembling emptying unit .....	19
Reinforcement of silo wall .....	20
Mounting of wire guidance .....	21

### Before the drier is erected

Determine the position of vent pipe, the outlet, the access panel, and holes for the samplers.  
Check that the floor is level and solid where the drier is to be sited.

## D

Diese Montageanweisung behandelt Kongskilde Trocknungs- und Lagersilos Typ KC mit ø 280 mm Zentralrohr und ø 160 mm Seitenbelüftung.

### Inhalt

	Seite
Befestigung der Winkeleisenbogen an den Sektionen .....	4
Anordnung der Sektionen .....	6
Montage des Zentralrohres .....	8
Verstärkung des Zentralrohres .....	12
Aufstellen einer Silowand .....	13
Verstrebung des Zentralrohres und Montage des Beschickungsverteilers .....	18
Montage der Entleerungsaggregate .....	19
Verstärkung der Silowand .....	20
Montage der Drahtseilführung .....	21

### Bevor der Silo errichtet wird

Bestimmen Sie, wo Ein- und Auslauf, Mannloch und Löcher für Probeentnehmer angebracht werden sollen.  
Überprüfen Sie, dass der Boden des Aufstellortes eben und solide ist.

## F

Ces instructions de montage s'appliquent aux silos de séchage et de stockage KC de Kongskilde avec tuyau central de ventilation de 280 mm de diamètre et avec conduit d'air latéral de 160 mm de diamètre.

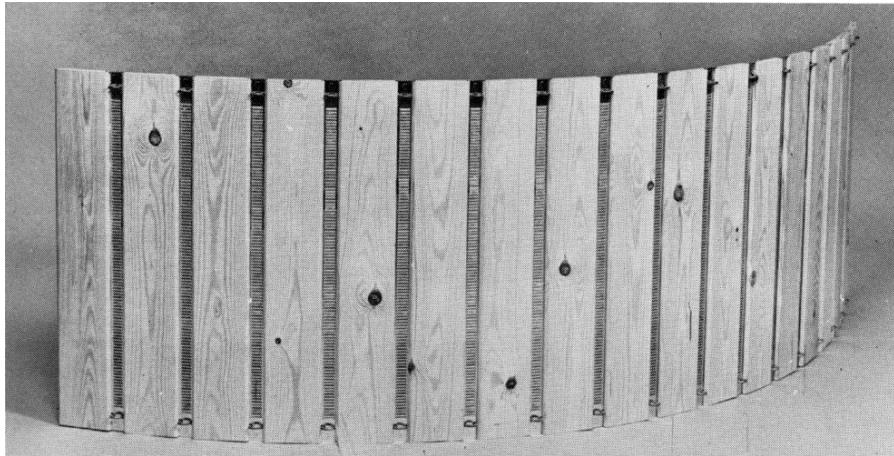
### Contenu

	Page
Montage des équerres sur les panneaux .....	4
Assemblage des panneaux .....	6
Montage du tuyau central de ventilation .....	8
Renforcement du tuyau central de ventilation .....	12
Montage de la paroi du séchoir .....	13
Etalement du tuyau central de ventilation et montage du dispositif de remplissage .....	18
Montage du dispositif de vidange .....	19
Renforcement de la paroi du séchoir .....	20
Montage du guide du fil métallique .....	21

### Avent le montage du séchoir

Déterminer soigneusement l'emplacement du tuyau d'insufflation, de la sortie, de la trappe de visite et des trous pour prise d'échantillons.  
Vérifier que le sol est plan et solide.

**Montering af vinkeljernsbuer på flagerne**  
**Befestigung der Winkeleisenbogen an den Sektionen**  
**Fitting of steel bands on the sections**  
**Montage des équerres sur les panneaux**



**DK**

Stil flagen med brædderne lodret.

**D**

Die Fläche mit den Brettern senkrecht aufstellen.

**GB**

Place the section with the boards vertically.

**F**

Placer le panneau avec les planches à la verticale.

**DK**

Bemærk: Flagerne må kun bøjes med løkkerne udad.

**D**

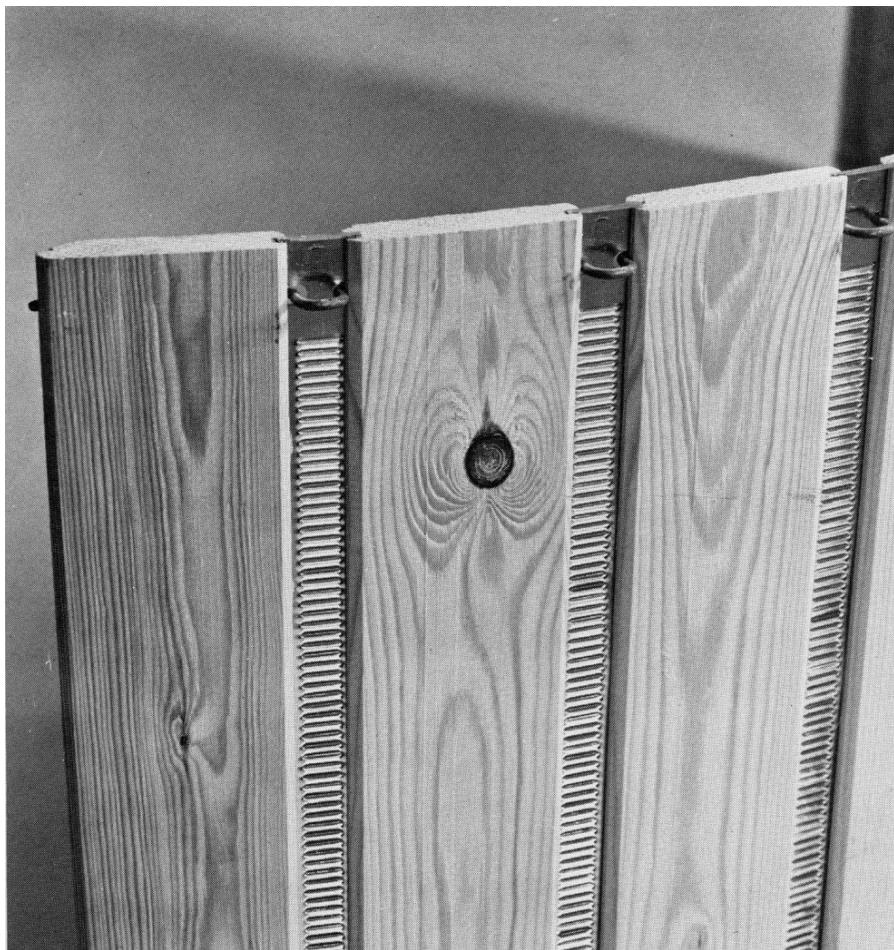
Es ist wichtig, dass die Flächen mit den Laschen nach aussen gebogen werden.

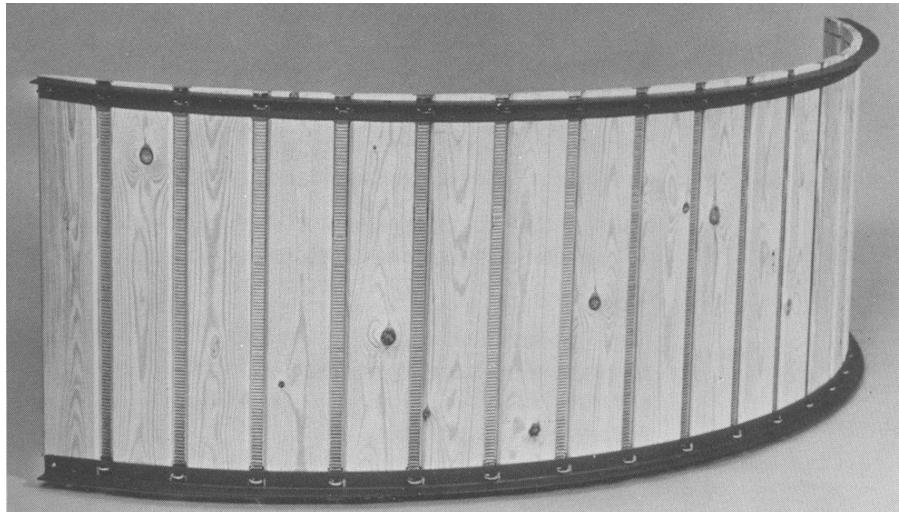
**GB**

Only bend the sections with loops outward.

**F**

Courber les panneaux en laissant les boucles vers l'extérieur.




**DK**

Sæt vinkeljernsbuerne på flagen.  
 Begynd midt på flagen og monter derefter vinkeljernsbuerne ender. Det er lettest, hvis man er to mand om dette arbejde. Spænd buerne fast med en træskrue i hver ende.

**D**

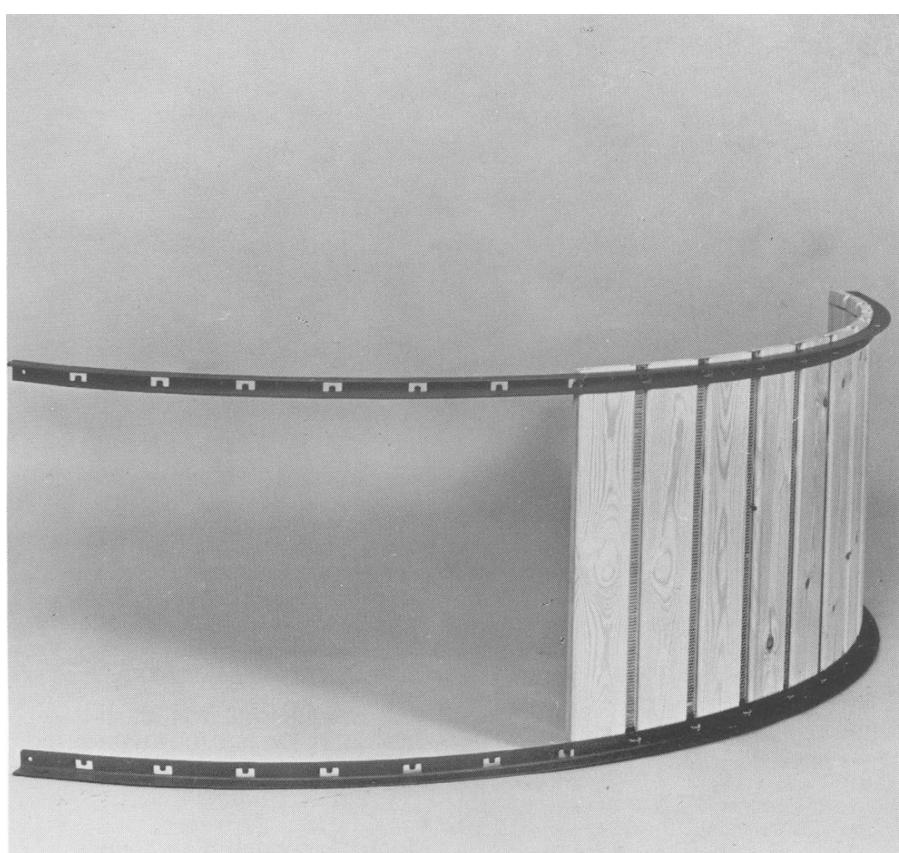
Die Winkeleisenbogen an die Fläche montieren. Beginnen Sie in der Mitte der Fläche und setzen Sie mit den Bogenenden fort. Diese Arbeit lässt sich am leichtesten von zwei Männern ausführen. Die Bogen mit einer Holzschraube an jeder Seite befestigen.

**GB**

Put the steel bands on the sections.  
 Start in the middle of the section and work towards the ends of the steel bands. The job is easier done by two men. Insert a wooden screw at each end.

**F**

Monter les équerres sur le panneau.  
 Commencer par le milieu de la section et finir par les bouts des équerres. Le montage est plus facile quand il est fait par deux hommes. Serrer les équerres avec une vis à bois à chaque extrémité.


**DK**

Flagen for montering af inspektionslugen består af 11 brædder. Hullet for inspektionslugen er her vist i venstre side, men det kan placeres i begge sider. Flagen kan også deles, så hullet bliver midt på flagen.

**D**

Die Sektion zum Einbau des Mannloches besteht aus 11 Brettern. Das Loch finden Sie in der linken Seite des Bildes. Das Loch kann links oder rechts eingebaut werden. Die Sektion kann auch so geteilt werden, dass das Loch in der Mitte einer Sektion plaziert wird.

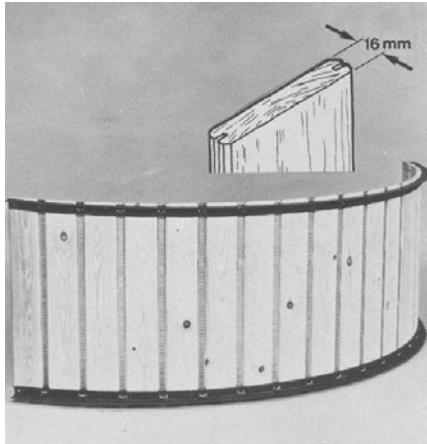
**GB**

The access panel section consists of 11 boards. The gap for the access panel is shown to the left, but it can be placed at either side. The section can also be divided placing the gap in the middle of the section.

**F**

Le panneau pour le montage de la trappe de visite se compose de 11 planches.  
 L'accès est indiqué à gauche, mais il peut être placé à gauche ou à droite. Le panneau peut aussi être divisé de sorte que l'accès soit situé au milieu du panneau.

**Sortering af flager**  
**Anordnung der Sektionen**  
**Grouping sections**  
**Assemblage des panneaux**



**DK**  
 Sorter flagerne i følgende grupper:

Flager af 16 mm brædder.

**D**  
 Die Sektionen in den folgenden Gruppen anordnen:

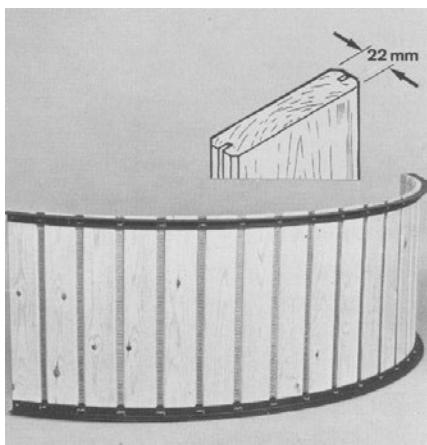
Flächen aus 16 mm Brettern.

**GB**  
 Group the sections as follows:

Sections of 16 mm boards.

**F**  
 Regrouper les panneaux de la façon suivante:

Panneaux de planches de 16 mm.

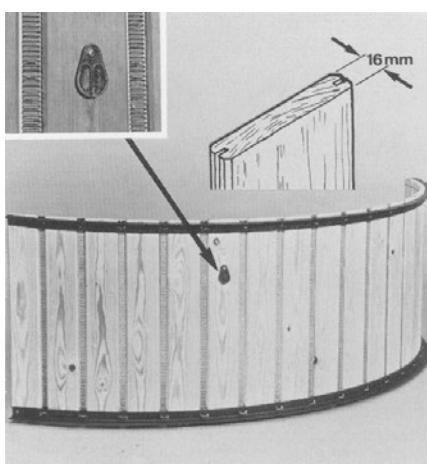


**DK**  
 Flager af 22 mm brædder.

**D**  
 Flächen aus 22 mm Brettern.

**GB**  
 Sections of 22 mm boards.

**F**  
 Panneaux de planches de 22 mm.

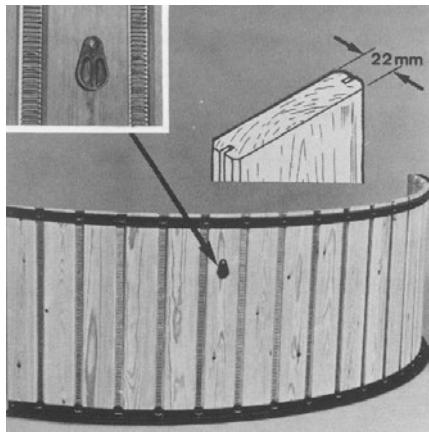


**DK**  
 Flager af 16 mm brædder - med hul  
 for prøveudtager.

**D**  
 Flächen aus 16 mm Brettern - mit  
 Loch für Probeentnehmer.

**GB**  
 Sections of 16 mm boards - with  
 hole for sampler.

**F**  
 Panneaux de planches de 16 mm -  
 avec trou pour prise d'échantillons.


**DK**

Flager af 22 mm brædder - med hul for prøveudtager.

**D**

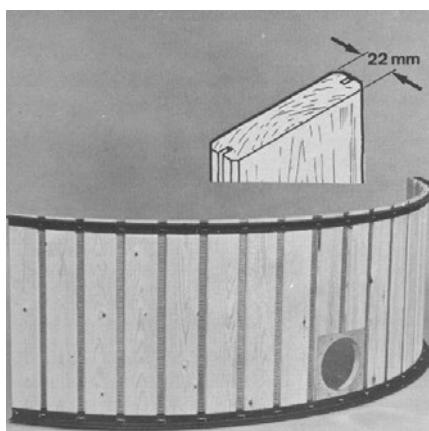
Flächen aus 22 mm Brettern - mit Loch für Probeentnehmer.

**GB**

Section of 22 mm boards with hole for sampler.

**F**

Panneaux de planches de 22 mm -avec trou pour prise d'échantillons.


**DK**

Flage af 22 mm brædder - beregnet for ø 160 mm sideindblæsning.

**D**

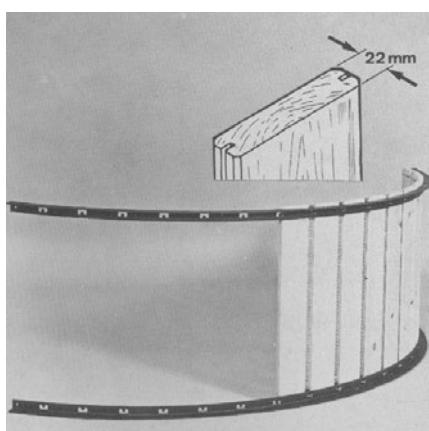
Fläche aus 22 mm Brettern - vorgesehen für ø 160 mm Seitenbelüftung.

**GB**

Section of 22 mm thick boards - for ø 160 mm side air duct.

**F**

Panneau de planches de 22 mm - pour le conduit d'air latéral de 160 mm.


**DK**

Flage af 22 mm brædder - beregnet for montering af inspektionsluge.  
Flagen består af 11 brædder

**D**

Fläche aus 22 mm Brettern - vorgesehen für den Einbau des Mannloches. Die Fläche besteht aus 11 Brettern.

**GB**

Section of 22 mm boards - for assembling the access panel. The section consists of 11 boards.

**F**

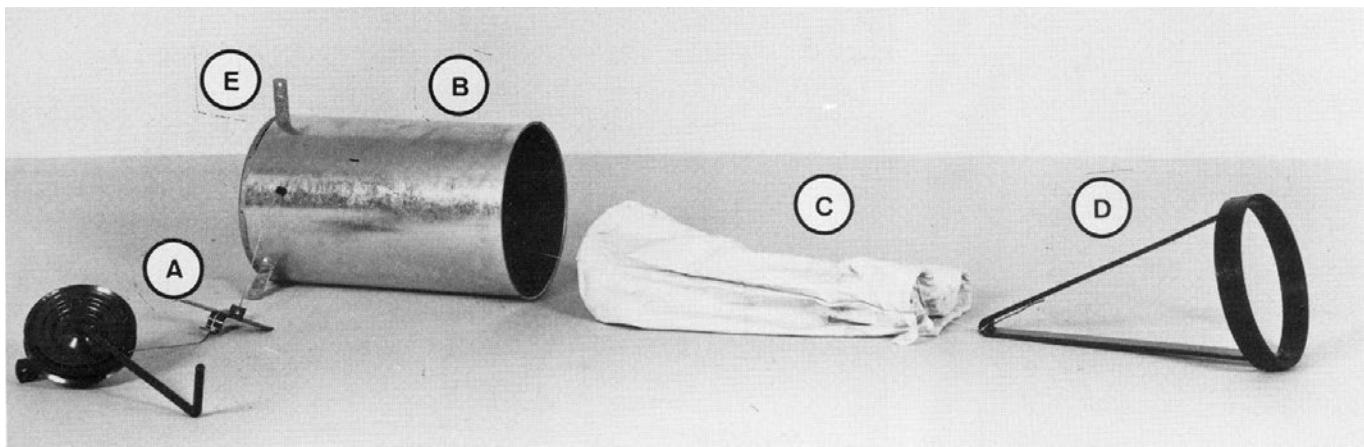
Panneau de planches de 22 mm - pour le montage de la trappe de visite. Le panneau se compose de 11 planches.

## Montering af ventilarør

## Montage des Zentralrohres

## Assembling ventilation pipe

## Montage du tuyau central de ventilation



### DK

Ventilarøret samles normalt, mens det ligger på gulvet og stilles derefter på plads.

Fra håndspillet trækkes wiren gennem styret (A), ventilarørshætten (B), ventilposen (C) og bindes fast til ventilstativet (D). **Bemærk: styret (A) skal vende som vist.**

Monter holderne (E) for fyldningsfordeleren.

Bind ventilposen fast.

### GB

The vent pipe is normally assembled on the floor and thereafter put in place.

Put the wire from the hand winch through the guide (A), the vent pipe cap (B), the ventilation valve (C) and fasten it to the valve support (D). **Take care that the guide (A) is placed on wire as illustrated.**

Mount the holders (E) for the filling distributor.

Tie the ventilation valve draw cord.

### D

Das Zentralrohr zusammensetzen, wenn es auf dem Boden liegt und danach aufrichten.

Von der Handwinde das Drahtseil durch das Steuer (A), den Zentralrohrkopf (B) bzw. den Blähkolben (C) ziehen und am Zentralrohrstativ (D) befestigen. **Beachten Sie, dass das Steuer (A) wie illustriert wenden muss.**

Die Halter (E) des Beschickungsverteilers montieren.

Den Blähkolben festbinden.

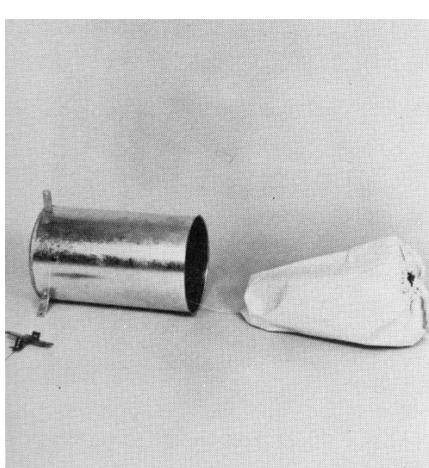
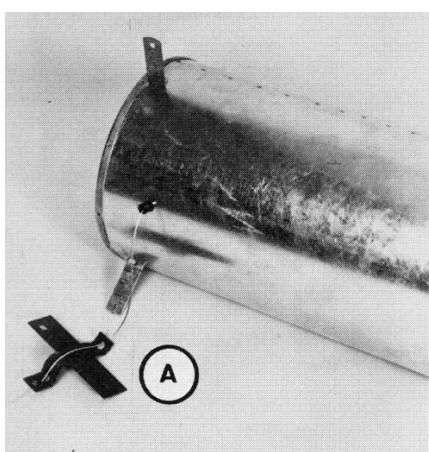
### F

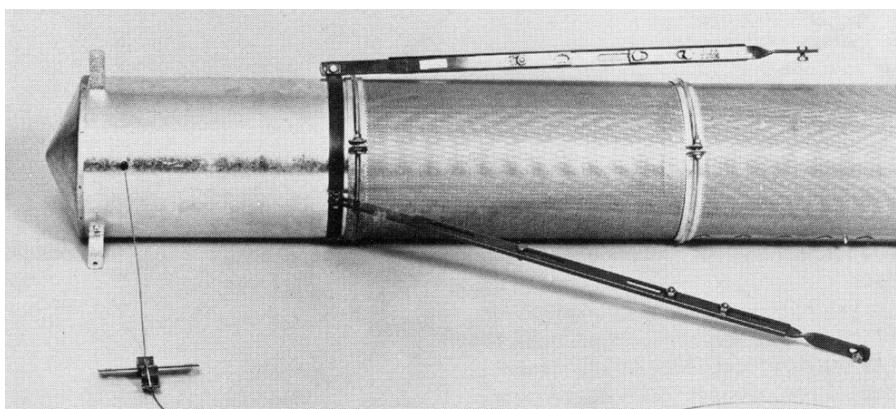
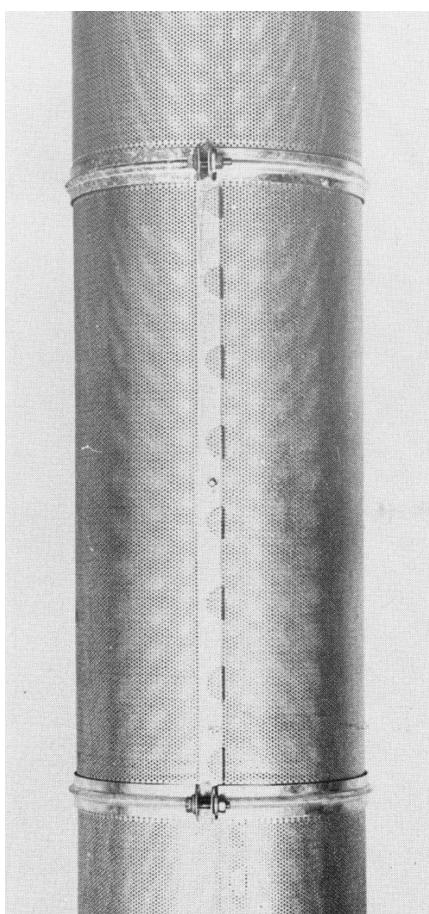
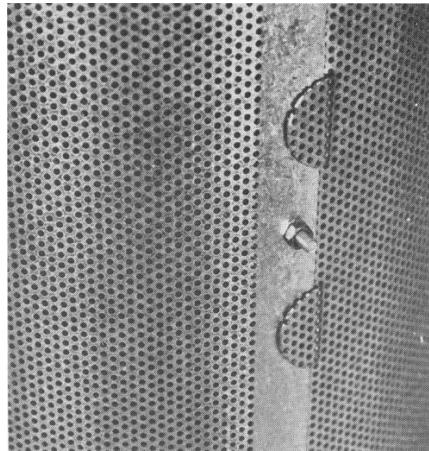
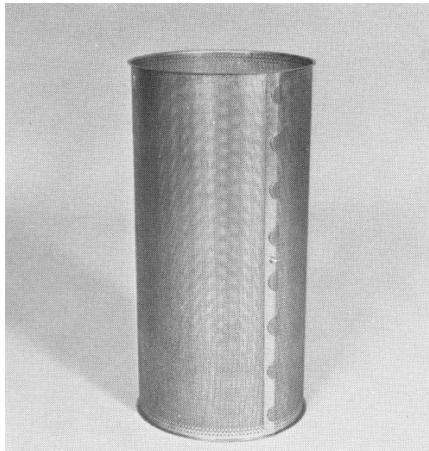
Le tuyau est normalement assemblé au sol, après quoi il est mis en place.

Faire passer le fil métallique du treuil à bras dans le guide (A), puis dans le chapeau de tuyau central (B), ensuite à travers l'obturateur (C) et le fixer au support (D). **Important: Le guide doit être orienté comme indiqué.**

Monter les supports (E) du dispositif de remplissage.

Fixer l'obturateur au support.




**DK**

Ventilrørssektionerne samles som vist. Møtrikkerne skal vende udad, ellers kan skruerne rive ventilposen i stykker.

**D**

Die Zentralrohrsektionen wie illustriert zusammensetzen. Die Muttern aussen montieren, damit sie den Blähkolben nicht zerreissen.

**GB**

Assemble the vent pipe section as illustrated. The nuts must be placed on the outside so that the screws do not tear the valve.

**F**

Assembler les sections du tuyau central comme indiqué. Les écrous doivent être situées à l'extérieur afin d'éviter que les vis ne détériorent l'obturateur.

**DK**

Saml ventilrøret med koblingsringene. Forskyd sektionernes lodrette samlinger for hinanden.

**D**

Das Zentralrohr mit den Schraub-schellen zusammensetzen. Senkrechte Stecknähte der Zentralrohrverlängerungen versetzen.

**GB**

Assemble the pipe section by means of the coupling rings. Alternate the vertical joints of the pipe sections so that they do not form one continuous line.

**F**

Assembler le tuyau central avec des colliers et alterner les sections de tuyaux à la verticale de manière que les soudures ne forment pas une ligne continue.

**DK**

Det er normalt lettest at montere afstivningen for ventilrøret, mens det ligger på gulvet (se også side 10).

**D**

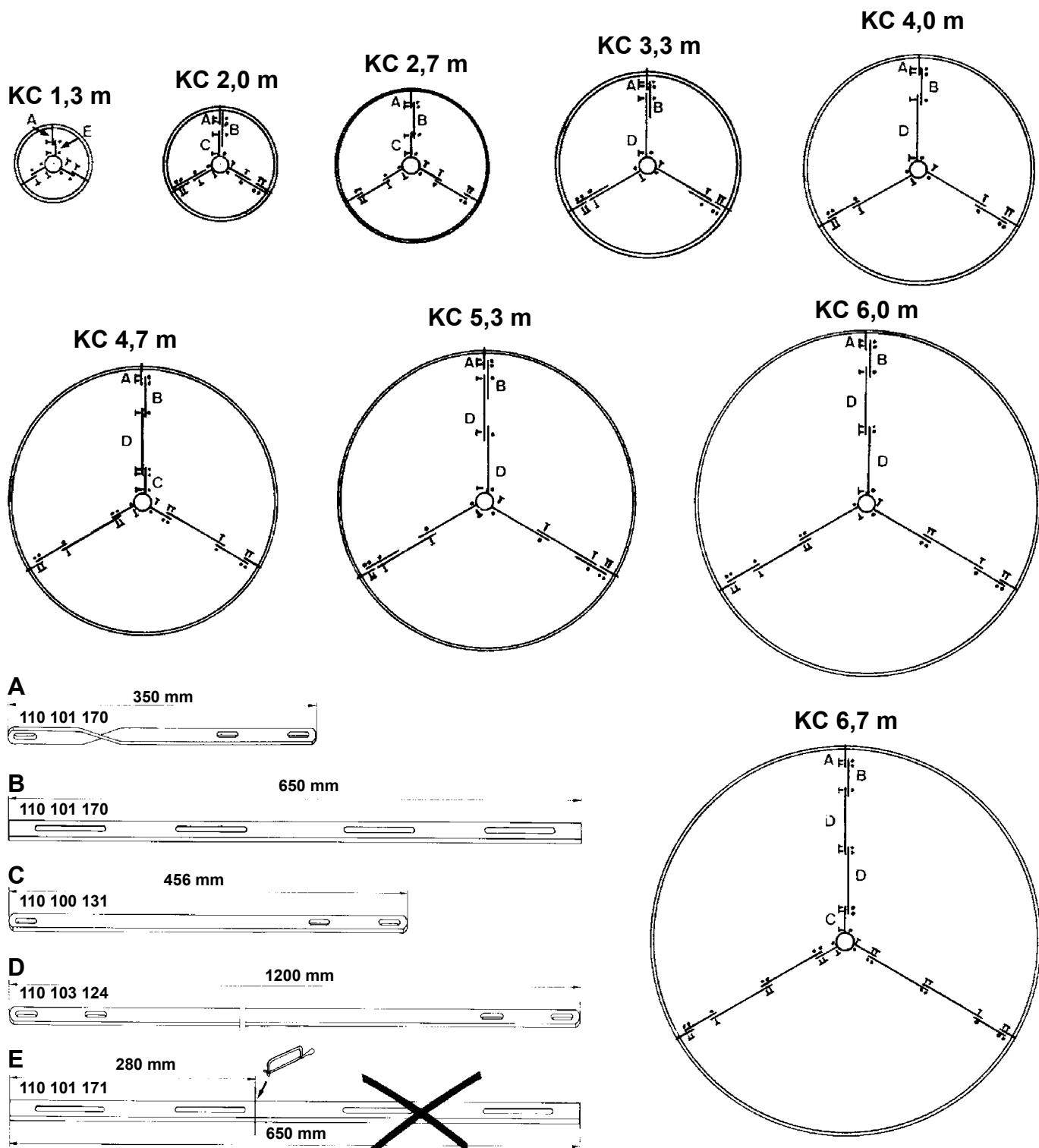
Die Streben des Zentralrohres montieren Sie am leichtesten, wenn das Zentralrohr auf dem Boden liegt (siehe auch Seite 10).

**GB**

Normally, fitting of the vent pipe brace is simple if you keep the vent pipe on the floor (see also page 10)

**F**

Normalement il est plus facile de monter les étais du tuyau central au sol (voir page 10).



#### DK

Tegningerne viser, hvilke stivere der skal bruges til de forskellige størrelser siloer.

#### D

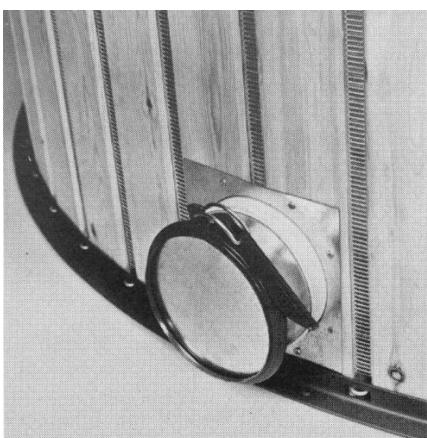
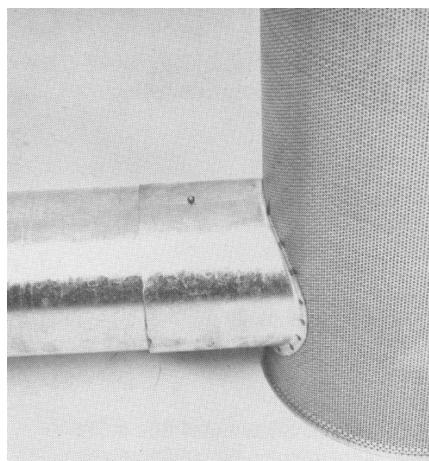
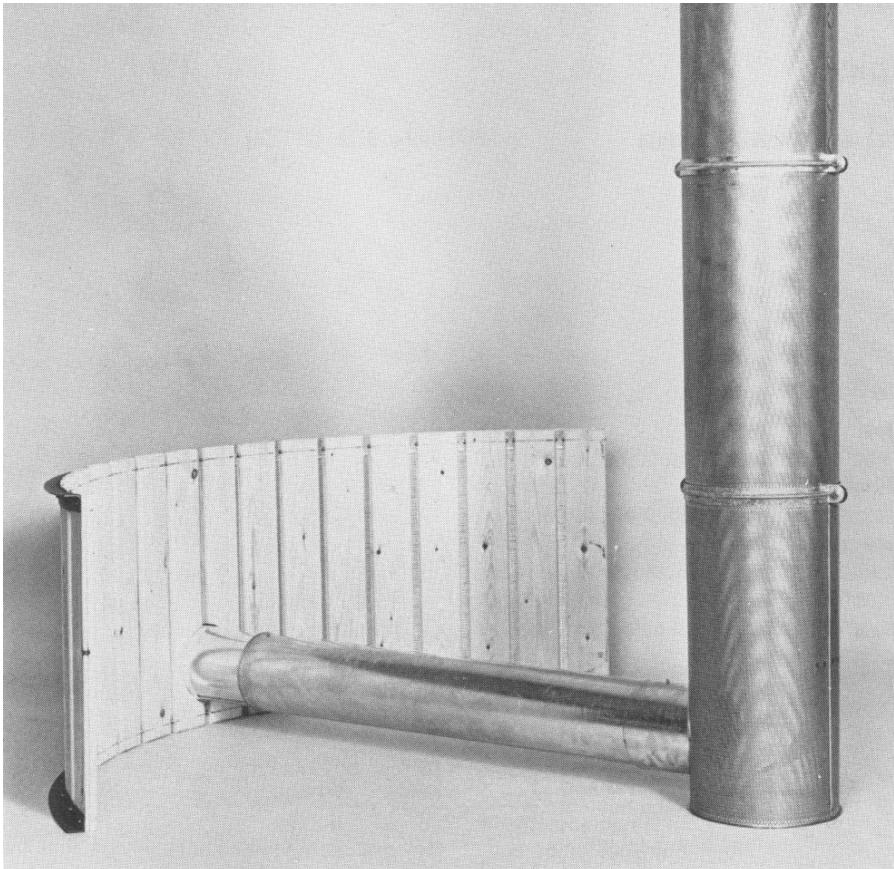
Den Zeichnungen entnehmen Sie, welche Streben Sie für die verschiedenen Silogrößen verwenden sollen.

#### GB

The drawings show which braces you should use for the various silo sizes.

#### F

Les illustrations indiquent quels étais il faut utiliser selon les diverses tailles de silo.


**DK**

Rejs ventilarøret og stil det på plads, husk at sikre det mod væltning. Monter indblæsningsrøret og flagen for ø 160 mm sideindblæsning. Træk indblæsningsrøret ud i den ønskede længde og lås det med en split ved flagen og ved ventilarøret. Monter et gummitættebånd ved flagen.

**D**

Das Zentralrohr so aufstellen, dass es gegen Umfallen gesichert ist. Das Einblasrohr und die Fläche der ø 160 mm Seitenbelüftung montieren. Das Einblasrohr in die gewünschte Länge hinausziehen und mit einem Splint an der Fläche und am Zentralrohr verriegeln. Ein Gummidichtungsband an der Fläche montieren.

**GB**

Erect the vent pipe and place in position. Take care that the vent pipe does not fall. Mount the air duct and the section of the ø 160 mm air duct. Extend the air duct to the length desired and lock it with a split pin at the section and at the vent pipe. Fit a rubber seal at function with silo wall.

**F**

Dresser le tuyau de ventilation et le mettre en place. Veillez à ce qu'il ne tombe pas. Monter le conduit d'air et le panneau de conduit d'air latéral de diamètre 160 mm. Tirer le tuyau central à la longueur désirée et le bloquer à l'aide d'une goupille au panneau et au tuyau central. Monter un joint en caoutchouc au panneau.

**DK**

Luk indblæsningsrøret med den viste plade, når der ikke er tilsluttet en blæser, så kommer der ikke mus ind i ventilarøret.

**D**

Wenn kein Gebläse angeschlossen ist, das Einblasrohr mit der vorgesehenen Platte schliessen, damit keine Mäuse ins Zentralrohr kommen können.

**GB**

Close the air duct, by means of the plate illustrated, when the blower is not connected. This will prevent mice from entering the vent pipe.

**F**

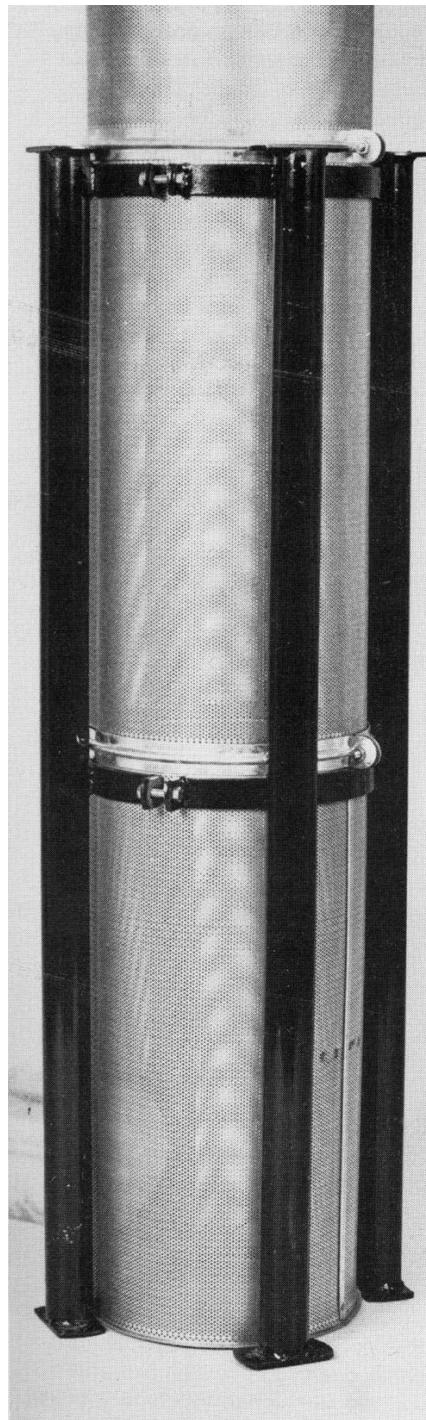
En cas de non-utilisation de la soufflerie boucher le conduit d'air à l'aide de la plaque indiquée afin d'éviter que des rongeurs ne s'introduisent dans le tuyau central.

## Forstærkning af ventilarør

## Verstärkung des Zentralrohres

## Reinforcement of ventilation pipe

## Renforcement du tuyau central de ventilation



### DK

Ved store siloer skal ø 280 mm ventilarøret forstærkes. Antallet af forstærknings afhænger af siloens størrelse.

Eksempel: Der skal monteres to forstærknings på ventilarøret til en silo med diameteren 6,0 meter og højden 8,4 meter.

#### Antal forstærknings

Silodiameter	6,7 m	1	1	2	2	3	3
6,0 m		1	1	2	2	3	3
5,3 m			1	1	2	2	
4,7 m				1	1	2	
4,0 m		6,6	7,2	7,8	8,4	9,0	9,6

Silohøjde (m)

### D

Bei grossen Silos muss das ø 280 mm Zentralrohr verstärkt werden. Die Anzahl der Verstärkungen hängt von der Grösse des Silos ab. Beispiel: Ein Silo mit einem Durchmesser von 6,0 m und einer Höhe von 8,4 m benötigt zwei Verstärkungen am Zentralrohr.

#### Anzahl Verstärkungen

Silodurchmesser	6,7 m	1	1	2	2	3	3
6,0 m		1	1	2	2	3	3
5,3 m			1	1	2	2	
4,7 m				1	1	2	
4,0 m		6,6	7,2	7,8	8,4	9,0	9,6

Silohöhe (m)

### GB

In large silos the ø 280 mm vent pipe must be reinforced. The number of reinforcements depends on the size of the silo.

Example: A silo having a diameter of 6,0 m and a height of 8,4 m requires two reinforcements on the vent pipe.

#### Number of reinforcements

Silo diameter	6,7 m	1	1	2	2	3	3
6,0 m			1	1	2	2	3
5,3 m				1	1	2	2
4,7 m					1	1	2
4,0 m		6,6	7,2	7,8	8,4	9,0	9,6

Silo height (m)

### F

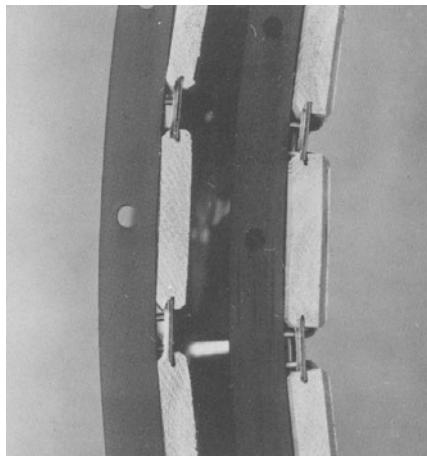
Dans le cas de grands séchoirs il est nécessaire de renforcer le tuyau central. Le nombre de renforts dépend de la taille du séchoir. Exemple: Un silo de diamètre 6,0 m et de hauteur 8,4 m exige deux renforts du tuyau central de ventilation.

#### Nombre de renforts

Diamètre du silo	6,7 m	1	1	2	2	3	3
6,0 m			1	1	2	2	3
5,3 m				1	1	2	2
4,7 m					1	1	2
4,0 m		6,6	7,2	7,8	8,4	9,0	9,6

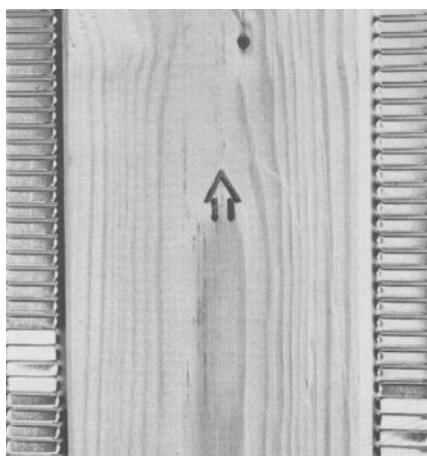
Hauteur du silo (m)

## Opbygning af silovæg Aufstellen einer Silowand Erecting silo walls Montage de la paroi du séchoir



### DK

De fleste siloer opbygges både af flager, som er 16 mm tykke, og flager, som er 22 mm tykke. Monter først alle flagerne, som er 22 mm tykke, fortsæt derefter med de 16 mm tykke flager. Se også montageanvisningen. Opbygning af silovæg.

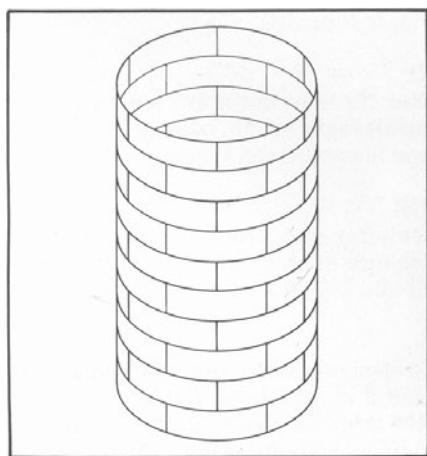


### DK

Bemærk: Pilen på flagernes inderside skal vende opad.

### D

Stellen Sie die Sektionen mit dem Pfeil nach innen auf.



### DK

Forskyd flagernes lodrette samlinger for hinanden.  
 Spænd ikke boltene, før hele siloen er rejst.

### D

Senkrechte Drahtnähte der Sektionen versetzen.  
 Die Bolzen erst dann fest anziehen, wenn das ganze Silo aufgestellt ist.

### GB

Most silos are build up of sections being 16 mm and 22 mm thick. First assemble the 22 mm sections, then the 16 mm sections. See also assembly instructions: Erecting silo walls.

### F

La plupart des séchoirs sont constitués de panneaux soit de 16 mm soit de 22 mm d'épaisseur. D'abord monter les panneaux de 22 mm, puis les panneaux de 16 mm d'épaisseur (voir aussi l'instruction de montage: Montage de la paroi).

### GB

Fit the sections with the arrow pointing upwards.

### F

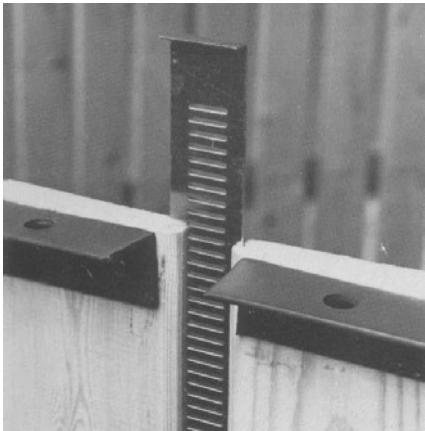
Les panneaux doivent être montés avec la flèche vers le haut.

### GB

Alternate the vertical joints of the sections.  
 Do not tighten the bolt till the whole silo has been raised.

### F

Les soudures verticales des panneaux ne doivent pas former une ligne continue.  
 Ne pas serrer les boulons avant que tout le séchoir ne soit monté.

**DK**

Monter en strimmel mellem flagerne. Den ombøjede flig skal vende udad. Træk nedad med en skruetrækker, hvis strimlen går stramt.

**D**

Einen Aluminiumstreifen zwischen den Sektionen montieren. Der umgebogene Schenkel muss nach aussen wenden. Falls der Streifen zu stramm sitzt, diesen mittels Schraubenzieher herunterziehen.

**GB**

Insert a joining strip between the sections. The flange must be outermost. If the strip is difficult to pull down, use a screwdriver.

**F**

Monter une bande entre les panneaux. Le bout rebourré doit être orienté vers l'extérieur. Si la bande est difficile à tirer vers le bas utiliser un tournevis.

**DK**

Placer flagerne med hul for prøveudtager, så hullerne sidder så nær ved hinanden som muligt. Hvis der er flere flager med hul for prøveudtager i samme højde, fordeles de jævnt på hele omkredsen.

**D**

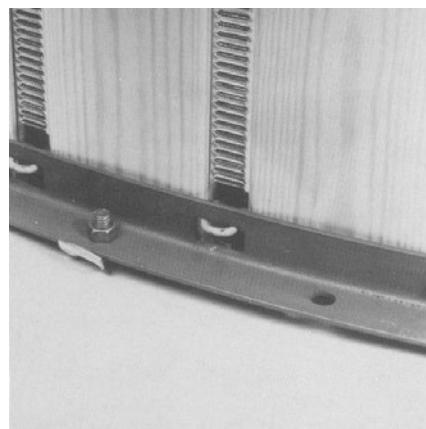
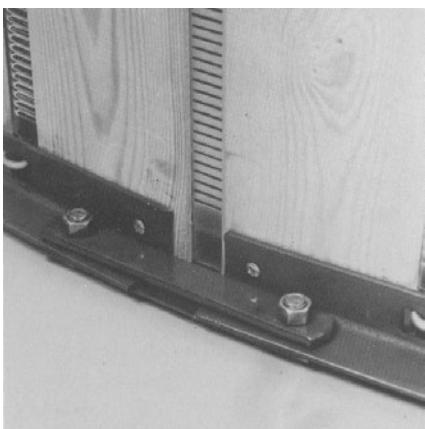
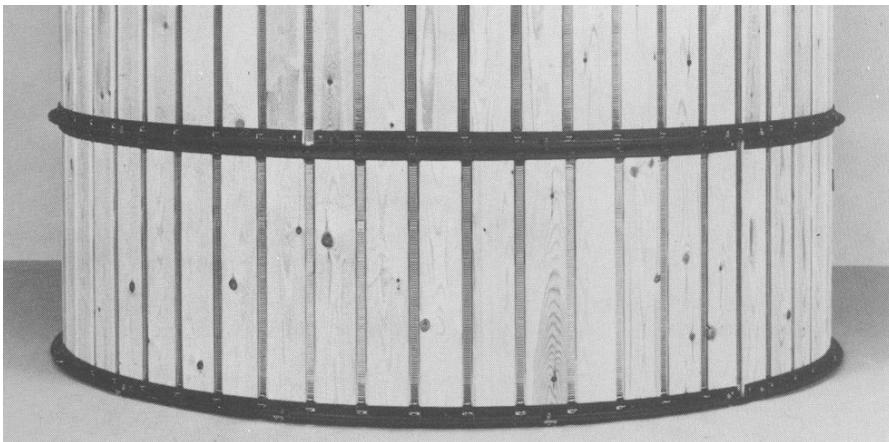
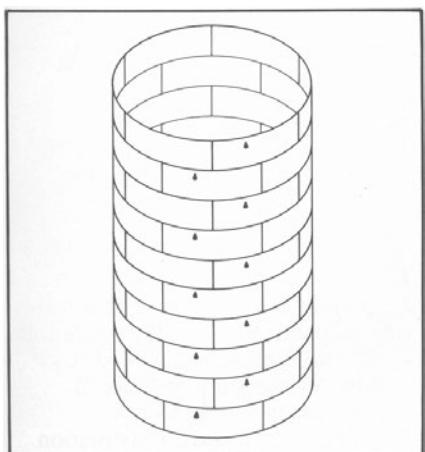
Die Sektionen mit Löchern für Probeentnehmer so plazieren, dass die Löcher so dicht beieinander wie möglich sitzen. Falls es mehr Sektionen mit Probelöchern in derselben Höhe gibt, diese über den gesamten Umkreis verteilen.

**GB**

Place the sections with hole for sampler so that the holes are as close together as possible. If there are more sections with hole for sampler at the same height, arrange them at regular intervals around the whole circle of the silo.

**F**

Placer les panneaux avec trou de prise d'échantillons aussi près que possible les uns des autres. Si plusieurs panneaux avec trou de prise d'échantillons se trouvent à la même hauteur les disposer régulièrement sur toute la circonférence du sèchoir.

**DK**

Monter de nederste flager som vist.

**D**

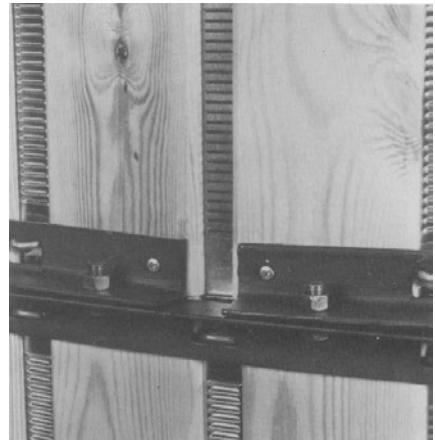
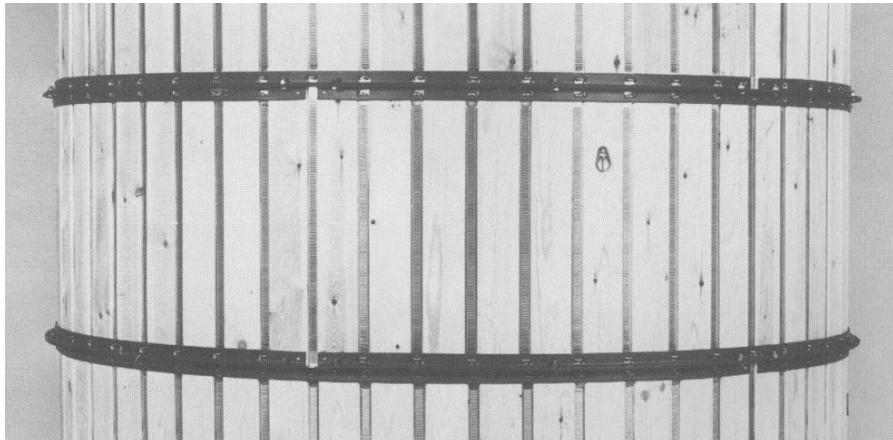
Die untersten Sektionen wie illustriert montieren.

**GB**

Connect the base ring of silo hoops, as illustrated.

**F**

Monter les panneaux inférieurs comme indiqué.



**DK**

Bolt flagerne sammen som vist.

**GB**

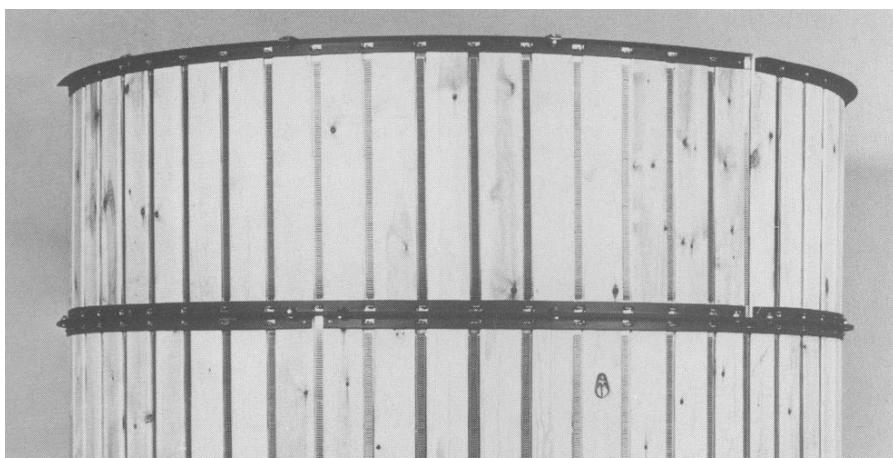
Bolt the sections together, as illustrated.

**D**

Die Sektionen wie illustriert zusammenschrauben.

**F**

Boulonner les panneaux comme indiqué.



**DK**

Monter de øverste flager som vist.

**D**

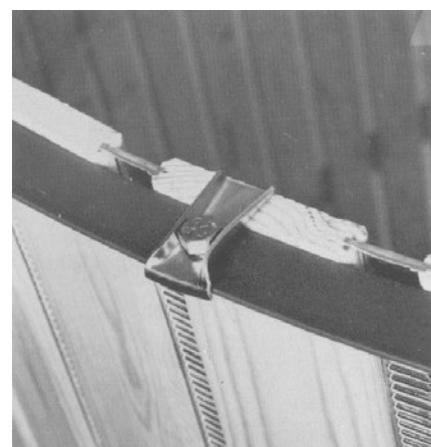
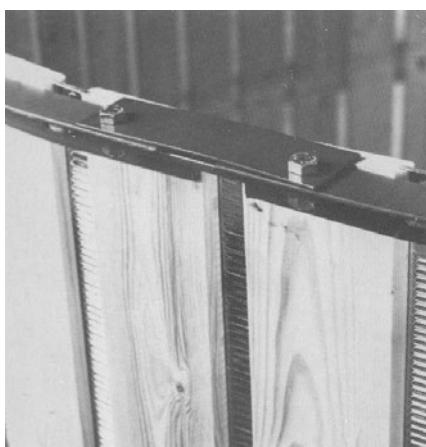
Die obersten Sektionen wie illustriert montieren.

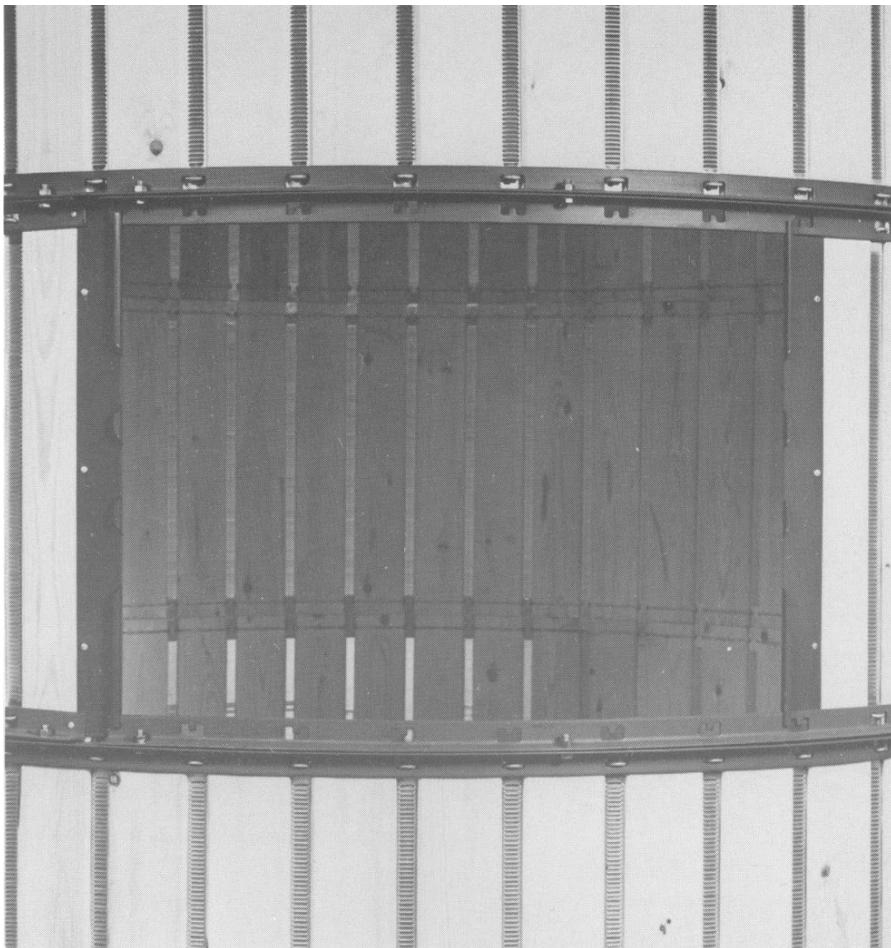
**GB**

Join the top sections, as illustrated.

**F**

Monter les panneaux supérieurs comme indiqué.





#### **DK**

Placer inspekionslugen så nær ved udløbet som muligt - men ikke lige ud for udløbet, da der skal være plads til tømmeaggregatet.

Inspekionslugen monteres normalt med underkanten 60 cm over gulvet. Monter karmen for inspekionslugen som vist. Husk de to plastsøm (A).

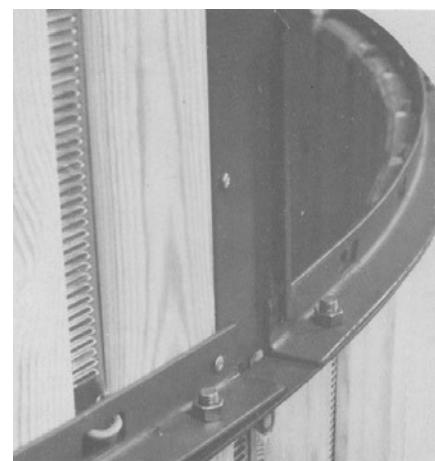
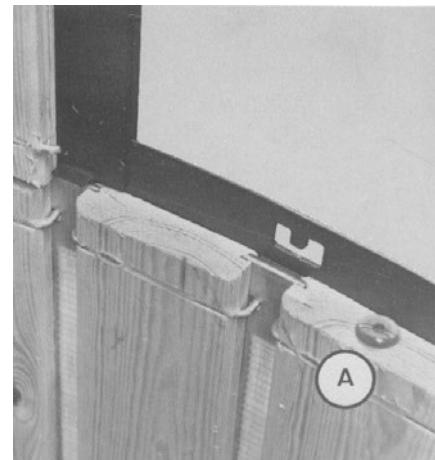
#### **D**

Das Mannloch so nah am Auslauf wie möglich plazieren - jedoch dem Entleerungsaggregat Platz freihalten.

Das Mannloch normalerweise in den zweiten Ring montieren. Den Eisenrahmen des Mannloches wie vorgesehen einsetzen. Die zwei Plastiknägel (A) nicht vergessen.

#### **GB**

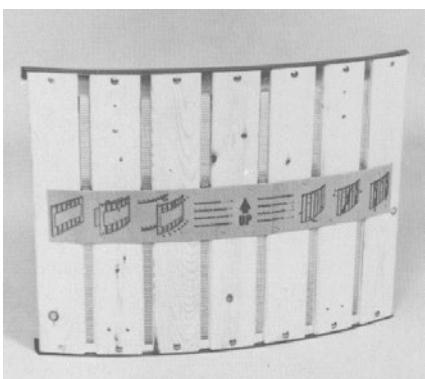
Place the access panel as near to the outlet as possible, remembering to allow room for the emptying unit. The access panel is normally fitted with the lower edge 60 cm above floor level (i.e.



in second ring of wall). Fit the access panel frame as illustrated, remembering the two plastic nails (A).

#### **F**

Placer la trappe de visite aussi près que possible de la sortie en laissant la place pour le dispositif de vidange. Le bord inférieur de la trappe de visite doit normalement se trouver à 60 cm du sol. Monter le châssis de la trappe de visite comme indiqué. Ne pas oublier les deux clous en plastique (A).



#### **DK**

Monter vinkeljernsbuerne på inspek- tionslugen. Fjern derefter pappet, som holder brædderne sammen.

#### **D**

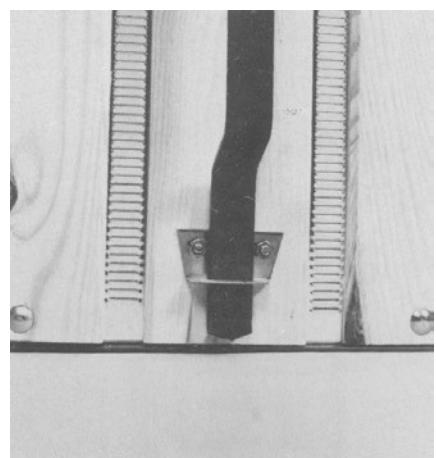
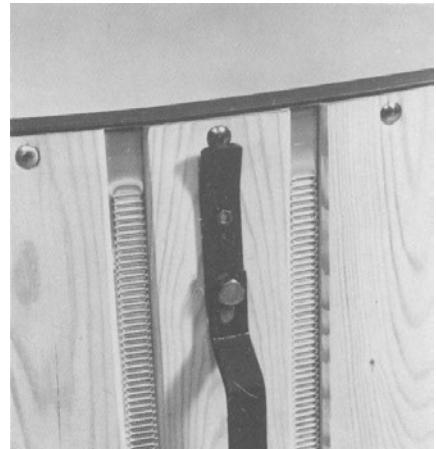
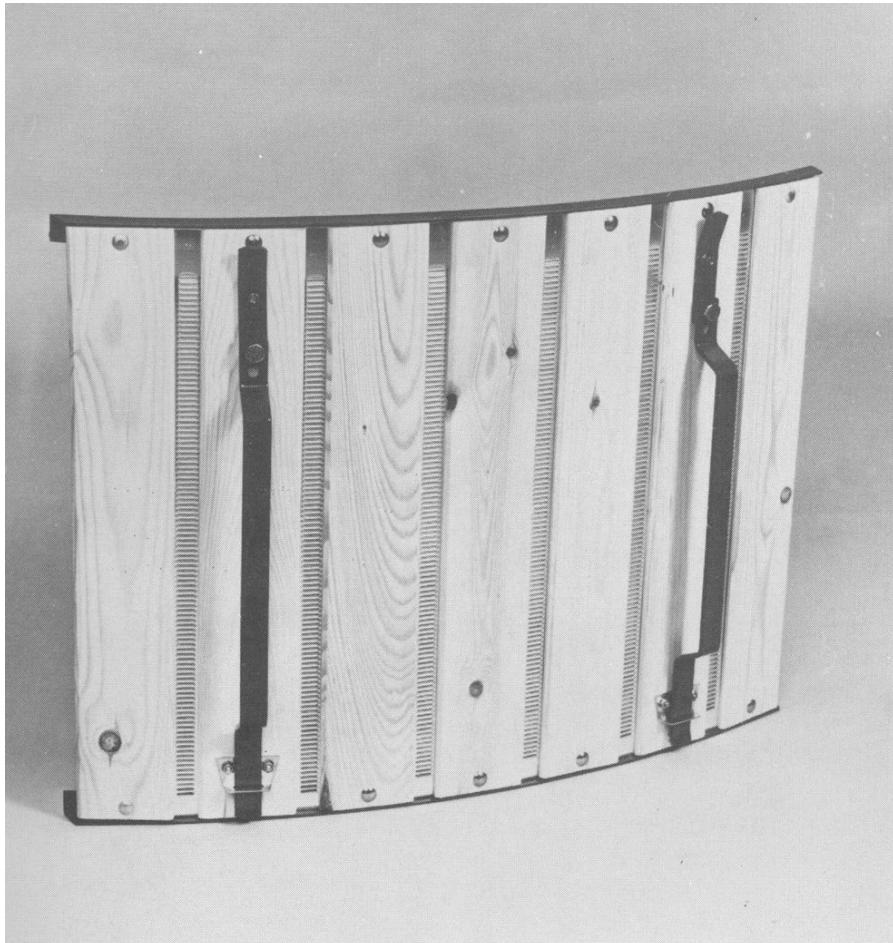
Die Winkelreisenbogen auf dem Mann- loch montieren. Danach die Pappe ab- nehmen, die die Bretter zusammenhält.

#### **GB**

Bolt the steel formers to the access panel. Remove the cardboard which hold together the boards.

#### **F**

Monter les feuillards métalliques sur la trappe de visite, puis enlever le carton qui tient les planches.


**DK**

Monter lukketøjet for inspektionslugen som vist.

**D**

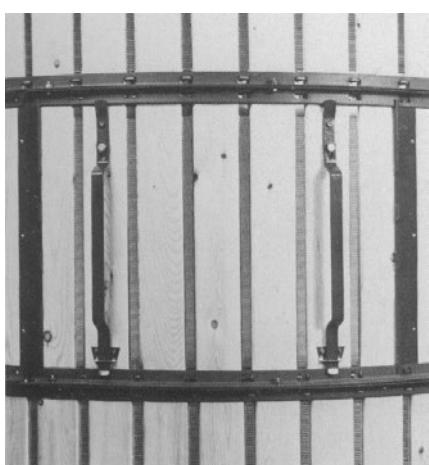
Die Handgriffe des Mannloches wie vorgesehen montieren.

**GB**

Mount the locking handles of the access panel as illustrated.

**F**

Monter le système de verrouillage de la trappe de visite comme indiqué.


**DK**

Monter inspektionslugen i siloen.

**D**

Das Mannloch im Silo einsetzen.

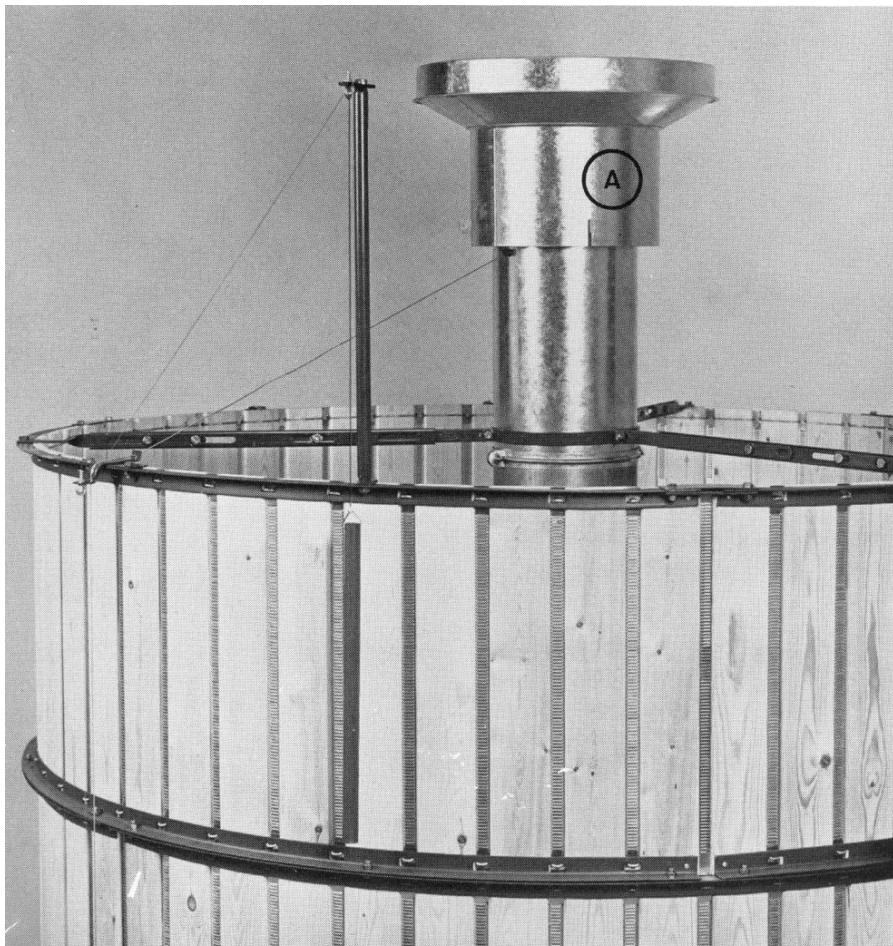
**GB**

Fit the access panel in the silo.

**F**

Monter la trappe de visite sur le séchoir.

## Afstivning af ventilarør og montering af fyldningsfordeler Verstrebung des Zentralrohres und Montage des Beschickungsverteilers Bracing of ventilation pipe and fitting of filling distributor Etalement du tuyau central de ventilation et montage du dispositif de remplissage



### DK

Monter først fyldningsfordeleren (A) som vist. Monter derefter afstivningen. Se også side 10.

**Bemærk:** Ved store siloer leveres ø 280 mm ventilarøret med en ekstra sektion. I dette tilfælde monteres bøjlen for afstivningen ikke på ventilarørshætten som vist her, men på den øverste ventilarørssektion (se side 21 og 22).

### D

Den Beschickungsverteiler (A) wie gezeigt montieren. Danach die Halterung wie gezeigt montieren. Siehe auch Seite 10.

**Wichtig:** Bei grossen Silos wird das ø 280 mm Zentralrohr mit einer extra Section geliefert. In diesem Fall wird der Bügel der Halterung nicht wie illustriert auf den Zentralrohrkopf montiert, sondern auf der obersten Zentralrohrsektion (siehe Seite 12 und 22).

### GB

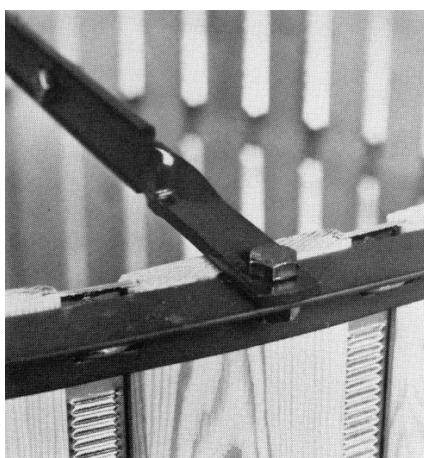
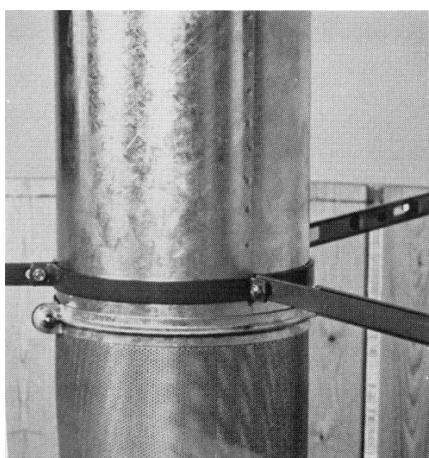
Fit the filling distributor (A) as illustrated. Then fit the braces as illustrated. See also page 10.

**Note:** In large silos the ø 280 mm vent pipe is provided with an extra section and so the brace holder is not to be fitted to the vent pipe cap as shown on the picture, but to the top vent pipe section (see page 21 and 22).

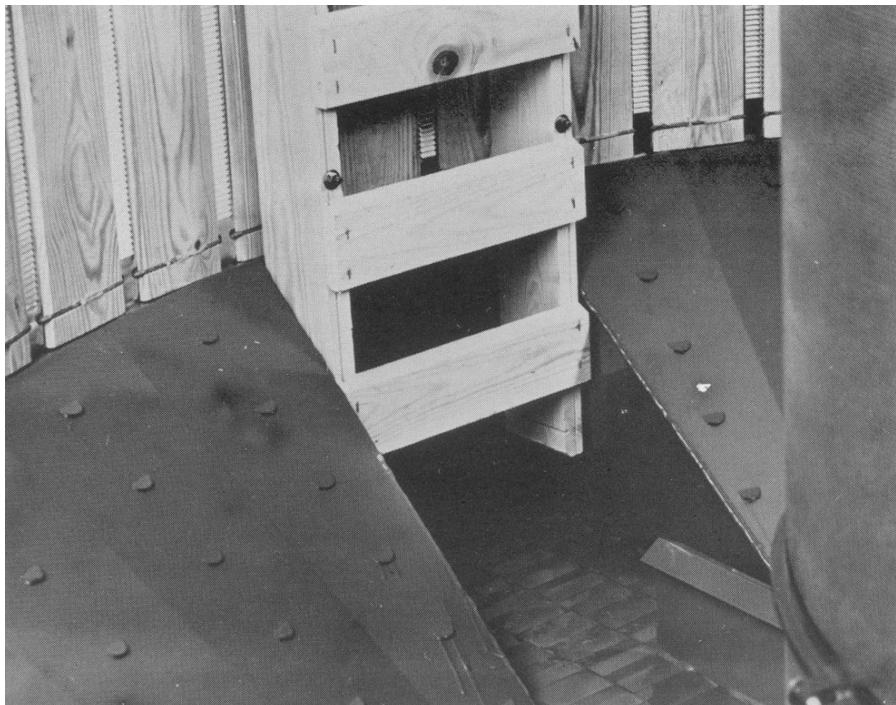
### F

Monter le dispositif d'alimentation (A) comme indiqué. Ensuite monter l'étau comme indiqué. Voir page 10.

**Important:** Pour les grands séchoirs le tuyau central de ventilation de 280 mm diam. est livré avec une section supplémentaire. En ce cas, ne pas monter le bride de l'étau sur le chapeau comme indiqué ici, mais sur la section inférieure du tuyau central (voir pages 21 et 22).



**Montering af tømmeaggregat**  
**Montage der Entleerungsaggregate**  
**Assembling emptying unit**  
**Montage du dispositif de vidange**



**DK**

Kornet skal altid passere et tømmeaggregat ved udløb. Dels for at blande kornet, dels for at holde kornet i ro og kun lade det øverste lag korn i siloen bevæge sig mod udløbet.

Monter tømmeaggregatet som vist. Der findes særskilt montageanvisning for de viste udløb.

**D**

Entleerung muss immer durch das Entleerungsaggregat erfolgen. Einseitig um das Getreide zu mischen und andererseits um zu verhindern, dass es in Bewegung gerät. Es soll sich nur die jeweils obere Getreideschicht in Richtung Auslauf bewegen.

Das Entleerungsaggregat wie vorgesehen montieren. Besondere Montageanweisung für die illustrierten Ausläufe sind vorhanden.

**GB**

The grain must always pass out of the silo through an emptying unit. This prevents pressures on the silo when emptying and ensures an even mixing of the grain by removing it in layers from the top.

Fit the emptying unit as illustrated. Separate assembly instructions are available for the outlet shown.

**F**

La vidange doit toujours se faire par le dispositif de vidange. Ceci évite des pressions anormales sur les parois à la vidange et assure un mélange uniforme du grain qui s'écoule par couches successives depuis le haut du séchoir.

Monter le dispositif de vidange comme indiqué. Des instructions de montage séparées sont fournies pour les dispositifs présentés.

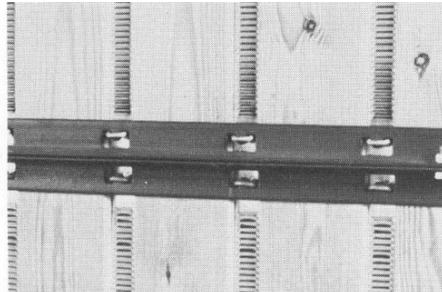
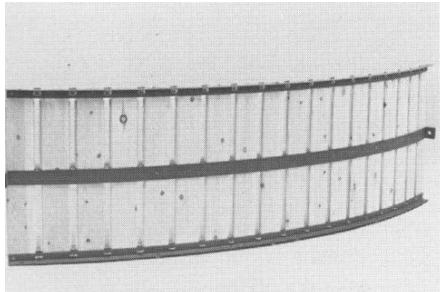


## Forstærkning af silovæg

## Verstärkung der Silowand

## Reinforcement of silo wall

## Renforcement de la paroi du séchoir



### DK

Ved store siloer skal flagerne forstærkes. Fastgør forstærkningerne til silovæggen med træskruer. Antallet af forstærkninger er vist i den særskilte montageanvisning: Opbygning af silovæg. Det er normalt lettest at skrue forstærkningerne fast på flagerne, før de stilles op. Monter en forstærkning med lukketøj ud for inspektionslugen.

### D

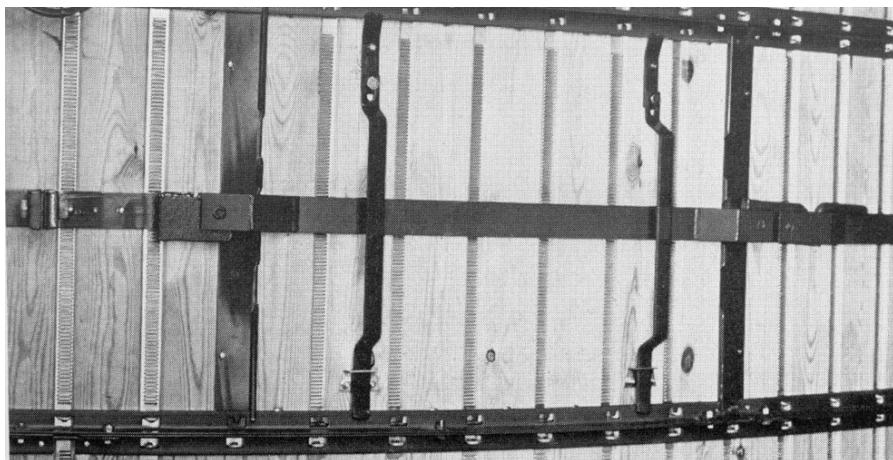
Bei grossen Silos müssen die Sektionen verstärkt werden. Die Verstärkungen an der Silowand mit Holzschrauben befestigen. Die Anzahl der Verstärkungen entnehmen Sie der besonderen Montage-anweisung: Aufstellen einer Silowand. Die Verstärkungen befestigen Sie am leichtesten an den Sektionen, bevor diese aufgestellt werden. Eine Verstärkung mit Handgriffen am Mannloch montieren.

### GB

In large silos the sections must be reinforced. Fasten the reinforcements to the silo wall by means of wooden screws. The number of reinforcements are to be found in the separate assembly instructions: Erecting silo wall. Normally, it is easier to fasten the reinforcements to the sections before they are erected. Fasten a reinforcement with locking device to the access panel.

### F

Dans le cas de grands séchoirs il est nécessaire de renforcer les panneaux. Monter les renforts sur la paroi du séchoir à l'aide de vis à bois. Le nombre de renforts est indiqué dans les instructions de montage séparées: Montage de la paroi du séchoir. Il est plus facile de monter les renforts sur les sections avant que celles-ci ne soient dressées. Fixer un renfort avec verrou au panneau de visite.

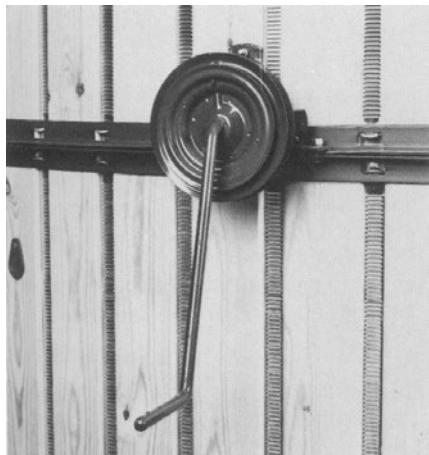


## Montering af wireføring

### Montage der Drahtseilführung

### Mounting of wire guidance

### Montage du guide du fil métallique



#### DK

Monter håndspillet på en vinkeljernsbue 1,2 meter over gulvet. Monter wireføringen som vist. Bemærk: underkanten af ventilstandsviseren skal flugte med underkanten af ventilen.

#### D

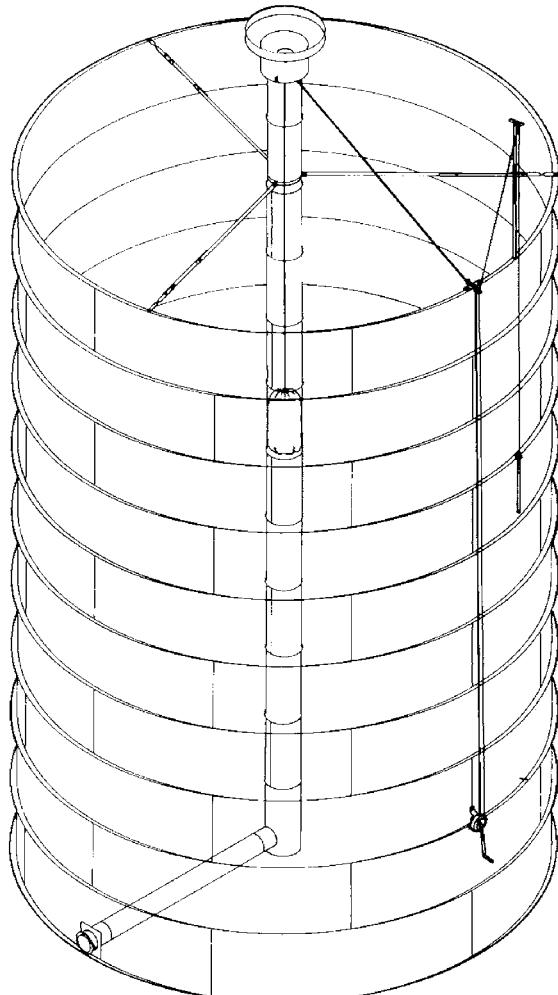
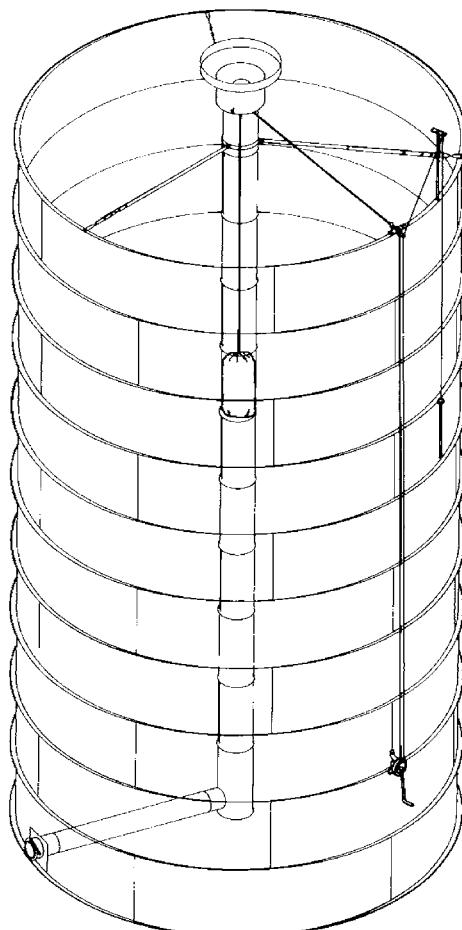
Die Handwinde an einem Winkel-eisenbogen 1,2 Meter über dem Boden montieren. Die Drahtseil-führung wie abgebildet montieren. Beachten Sie, dass die untere Kante des Kolbenanzeigers mit der unteren Kante des Blähkolbens fluchten muss.

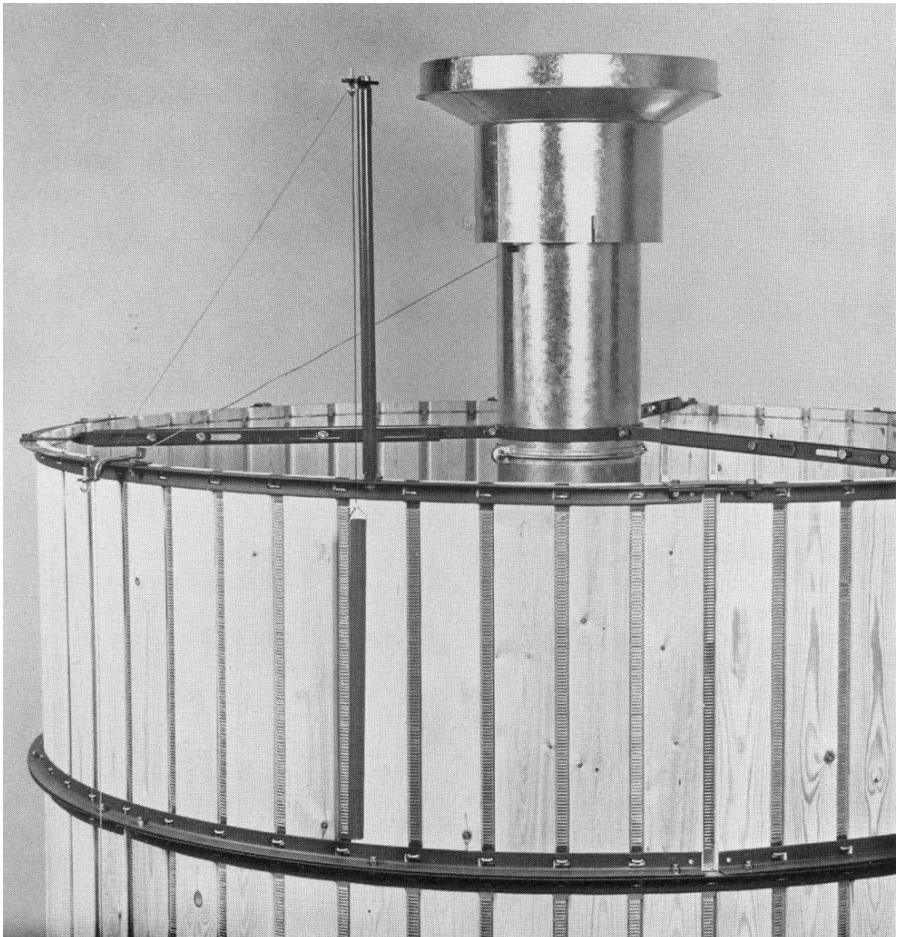
#### GB

Mount the hand winch on an angle iron band 1.2 metre above ground level. Mount the wire guide as illustrated. Take care that the lower edge of the valve indicator is flush with the lower edge of the valve.

#### F

Monter le treuil à bras sur une èquerre à 1,2 mètre au-dessus du sol. Monter le guide du fil métal-lique comme indiqué. Veillez à ce que le bord inférieur du contrepoids se trouve au niveau du bord inférieur de l'obturateur.





#### **DK**

Ventilrøret og holderen for ventilstandsviseren er til venstre vist med længden, som bruges til de mindre silodiametre, og til højre med længden, som bruges til de større silodiametre (se også tegningerne side 21).

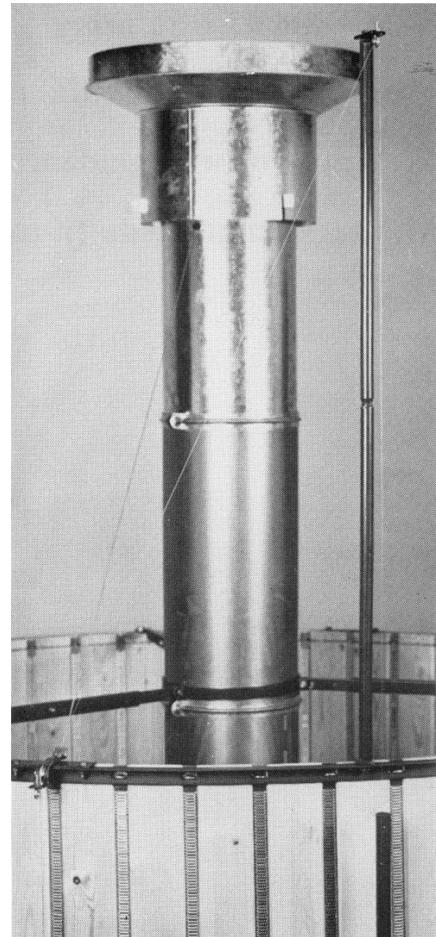
#### **D**

Das Zentralrohr und die Halterung des Kolbenanzeigers sind links mit der für kleine Silodurchmesser und

rechts mit der für grosse Durchmesser vorgesehenen Länge abgebildet (siehe auch Seite 21).

#### **GB**

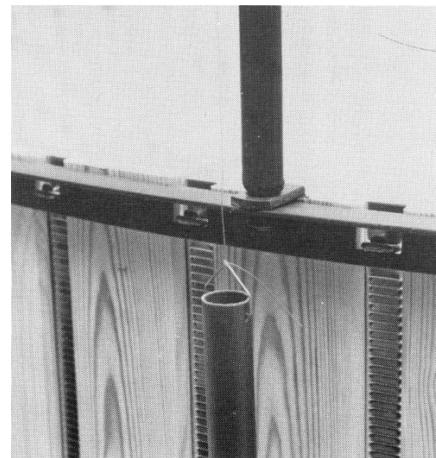
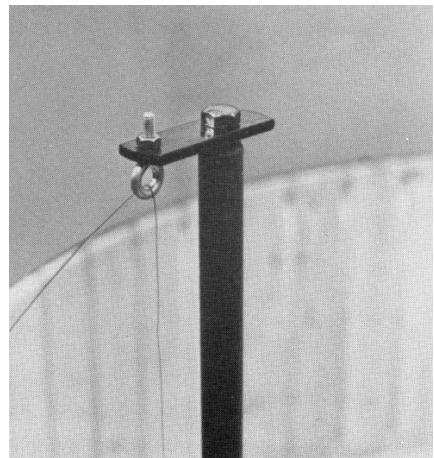
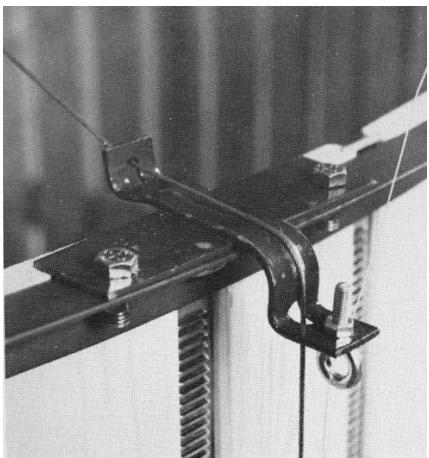
The vent pipe and the support for the valve indicator are shown on the left with the length required for small silo diameters, and on the right with the length required for large silo diam-



eters (see also the drawings on page 21).

#### **F**

Le tuyau central et le support du contre-poids sont montrés à gauche avec la longueur se rapportant aux séchoirs de petits diamètres et à droite avec la longueur adaptée aux séchoirs de grands diamètres (voir page 21).





**Kongskilde Industries A/S**  
Skælskørvej 64  
DK - 4180 Sorø  
Tel. +45 72 17 60 00  
mail@kongskilde-industries.com  
www.kongskilde-industries.com

